

FR

EN

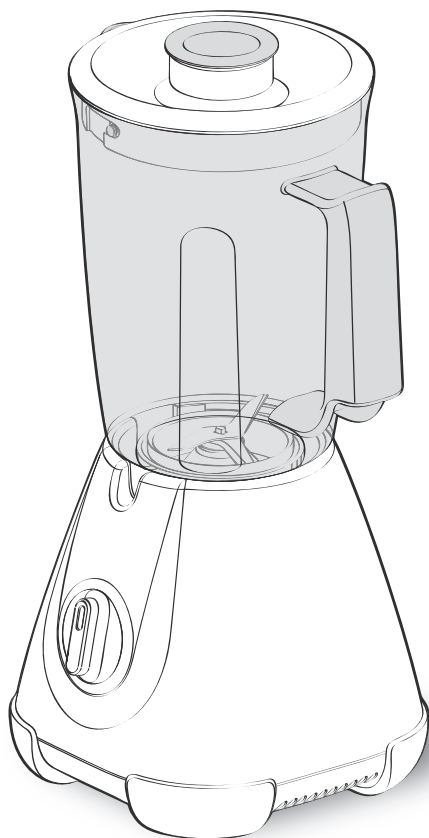
KO

VI

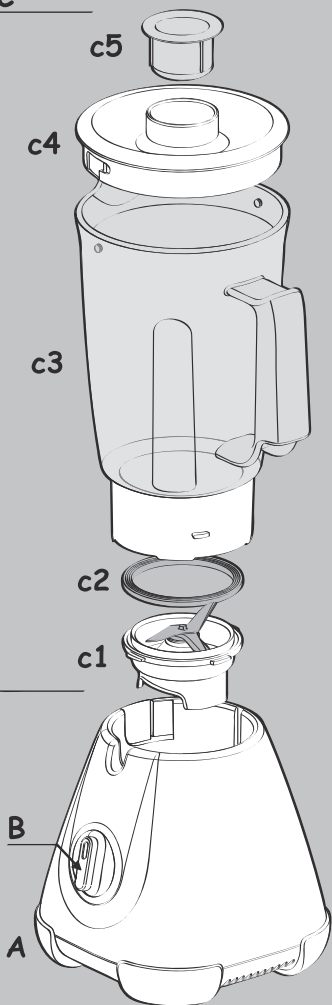
MS

ZH

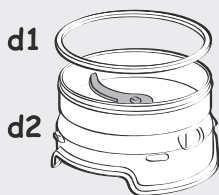
TH



C



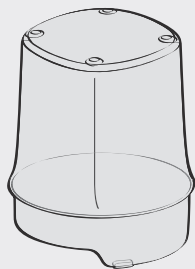
D(*)



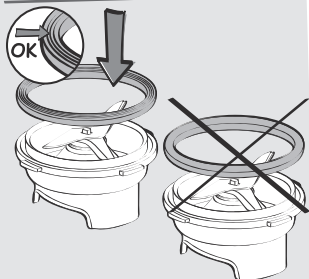
E(*)



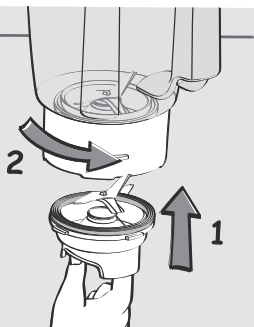
F



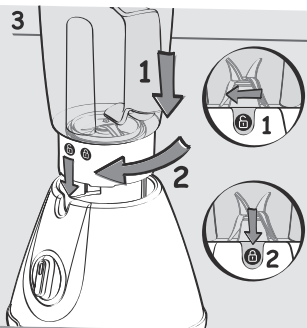
1



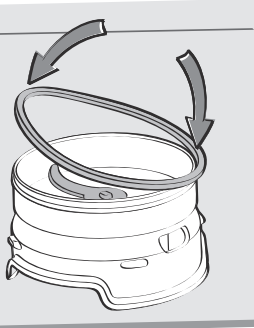
2



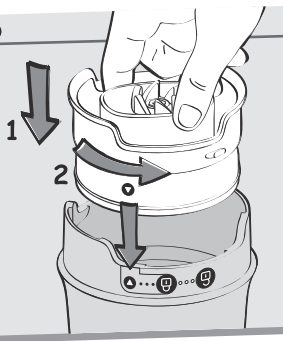
3



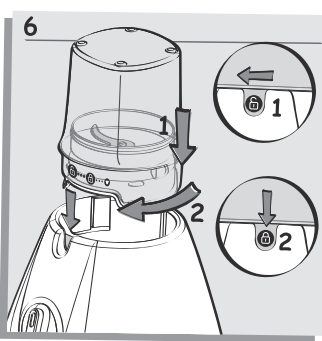
4



5



6



- | | |
|--------------------------------|--|
| A Bloc moteur | D Moulin à fines herbes
(*accessoire selon modèle) |
| B Sélecteur de vitesse | - d1 Joint d'étanchéité |
| C Ensemble blender : | - d2 Bloc lames fines herbes |
| - c1 Bloc lames | E Moulin à épices
(*accessoire selon modèle) |
| - c2 Joint d'étanchéité | - e1 Joint d'étanchéité |
| - c3 Bol blender gradué | - e2 Bloc lames épices |
| - c4 Couvercle | F Bol moulin à fines herbes et moulin
à épices |
| - c5 Bouchon doseur | |

Les accessoires contenus dans le modèle que vous venez d'acheter, sont représentés sur l'étiquette sur le dessus de l'emballage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité et se réserve le droit de résilier la garantie en cas d'utilisation commerciale ou inadptée, ou de non-respect des consignes.
- Pensez à débrancher l'appareil de l'alimentation, si vous devez le laisser sans surveillance, avant de placer ou d'enlever les accessoires ou avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans du liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange, autres que ceux fournis par les centres de service après-vente agréés.

- **Les lames sont très coupantes : manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser.**
- N'utilisez jamais le blender ou ses accessoires sans ingrédients et ne versez jamais de liquides bouillants dans le bol.
- Utilisez toujours le bol blender avec son couvercle (c4).
- Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol avant d'ajouter des ingrédients solides, sans dépasser le niveau maximal.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas utiliser les bols comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation).
- N'utilisez pas le blender plus de 3 minutes en marche continue.
- Placez le blender sur un plan de travail stable, résistant à la chaleur, propre et sec.
- Ne laissez pas pendre vos cheveux, un foulard, une cravate etc. au dessus du bol ou de ses accessoires pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas le blender en plein air.
- N'enlevez pas le couvercle (c4) avant l'arrêt complet des lames.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.

VERROUILLAGE DE SECURITE

L'appareil ne peut fonctionner lorsque le bol (C) ou les accessoires (D ou E) n'ont pas été correctement positionnés et verrouillés sur le bloc moteur (A).

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

ATTENTION :

Les lames des couteaux sont extrêmement aiguisées, maniez-les avec précaution lors de l'utilisation ou du nettoyage de l'appareil.

- Avant la première utilisation, nettoyer tous les accessoires (C, D, E, F) à l'eau chaude savonneuse, mais pas le bloc moteur (A).
- Assurez-vous que tout emballage soit retiré avant le fonctionnement de l'appareil.
- Remarque importante : Mettre le sélecteur de vitesse (B) sur «0» avant de placer le bol blender ou les accessoires sur le bloc moteur.
- L'appareil démarre uniquement si le bol ou l'accessoire est bien positionné et verrouillé sur son corps.
- **Ne faites pas fonctionner le blender si le couvercle n'est pas en place.**

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Humidifiez le joint (c2) et positionnez-le correctement sur le bloc lames (c1) : les 3 plis du joint doivent être visibles une fois le joint mis en place. S'il est positionné dans l'autre sens vous ne pourrez pas verrouiller le bloc lames sur le bol. (Fig. 1)

- Placez l'ensemble (**c1+c2**) sur le fond du bol (**c3**). Verrouillez-le en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig.2)

• Introduisez les ingrédients dans le bol assemblé sans dépasser le niveau maximal indiqué :

* **1,25L pour les mélanges épais**

* **1L pour les préparations liquides**

- Verrouillez le couvercle (**c4**) sur le bol Placez le bouchon doseur (**c5**) dans son logement situé sur le couvercle.
- Placez l'ensemble bol blender (**C**) sur le bloc moteur (**A**). Le cadenas rouge (ouvert)  est aligné dans la fente du bloc moteur. (Fig.3 - position 1)
- Tournez ensuite le bol blender (**C**) d'un quart de tour jusqu'à ce que le cadenas vert (fermé)  apparaisse. (Fig.3 - position 2)

2 positions du bol sont possibles : poignée à droite ou à gauche du bloc moteur.

- Le moulin à fines herbes (**D**) vous permet de hacher en quelques secondes des ingrédients tels que des oignons, de l'ail, de la viande (coupée en morceaux), des fruits secs, de réaliser de la chapelure (biscotte) et de préparer des préparations pour bébés.

N'utilisez pas le Moulin à fines herbes pour des préparations liquides (jus de fruits ...)

- Le moulin à épices (**E**) vous permet de moulin en quelques secondes différentes épices : graines de coriandre, poivre...
- Ces accessoires sont équipés d'un bol (**F**) qui interdit l'accès aux lames pendant leur utilisation.

1- Retournez le bol (**F**) et versez les ingrédients

2- Positionnez le joint d'étanchéité (**d1**) ou (**e1**) dans son logement sur le bloc lames (**d2** ou **e2**). (Fig.4). Positionnez le bloc lames sur le bol en alignant les 2 repères présents sur le bol et le bloc lames. Verrouillez l'accessoire en tournant le bloc lames d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Fig. 5).

3- Retournez l'accessoire assemblé (**D** ou **E**) et positionnez-le sur le bloc moteur. Le cadenas rouge (ouvert)  est aligné dans la fente du bloc moteur. (Fig 6 - position 1)

4- Tournez ensuite l'accessoire assemblé (**D** ou **E**) d'un quart de tour jusqu'à ce que le cadenas vert (fermé)  apparaisse. (Fig. 6 - position 2)

Attention : si l'accessoire est mal verrouillé des fuites risquent de se produire.

- 5- Branchez l'appareil et tournez le sélecteur de vitesses (B) sur la position désirée ou donnez quelques impulsions vers «pulse». Tenir le bol (F) pendant le fonctionnement. Pour arrêter l'appareil, ramenez le sélecteur de vitesses (B) sur la position "0".
- 6- Déverrouillez l'accessoire en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le  cadenas rouge (ouvert) apparaisse. Retirez l'accessoire assemblé (D, E) du bloc moteur. Retournez-le sur le plan de travail avant de déverrouiller le bloc lames (d2, e2) du bol (F) en procédant à l'inverse de la mise en place. Vous pouvez alors récupérer la préparation dans le bol.

* La couleur du bol peut s'altérer suite au mixage avec certains ingrédients très durs : (clous de girofle, cannelle ...)

Ingrédients	Quantités (max.)	Temps de fonctionnement	Accessoire
Abricots	40 g	3 s / vitesse 2	D
Chapelure	1 biscotte	par impulsions	D
Oignons	60 g	6 s / vitesse 1	D
Amandes / noisettes décortiquées	60 g	par impulsions	D
Persil / coriandre fraîche	10 g	par impulsions	D
Graines de coriandre	40 g	30 s / vitesse 2	E

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil et retirez les accessoires.
- Manipulez-les avec précaution, les lames du bol blender et des accessoires sont coupantes.
- Enlevez le bol et rincez-le sous l'eau courante ainsi que son couvercle.
- Pour nettoyer le bloc moteur (A), utilisez un chiffon humide. Séchez-le soigneusement.

- Ne plongez jamais le bloc moteur **(A)** sous l'eau courante.
- Pour faciliter le nettoyage, pensez à laver les éléments amovibles à l'eau chaude savonneuse immédiatement après l'utilisation.
- Le bol **(C)** et les accessoires **(D, E)** peuvent être nettoyés au lave-vaisselle dans le panier supérieur avec le programme «ECO» ou «PEU SALE».
- Pour faciliter le nettoyage du bol blender **(C)**, déverrouillez le bloc lames **(c1)** en le tournant d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le joint d'étanchéité **(c2)** et nettoyez-le à l'eau courante ou au lave-vaisselle.

SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS, QUE FAIRE ? _____

Problèmes	Causes	Solutions
Le produit ne fonctionne pas.	La prise n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise de même voltage.
	Le bol ou l'accessoire n'est pas correctement positionné ou verrouillé sur le bloc moteur.	Vérifiez que le bol ou les accessoires sont bien positionnés et verrouillés sur le bloc moteur suivant fig. notice.
Vibrations excessives.	Le produit n'est pas posé sur une surface plane.	Placez le produit sur une surface plane.
	Volume d'ingrédients trop important.	Réduisez la quantité d'ingrédients traités.
Fuite par le couvercle.	Volume d'ingrédients trop important.	Réduisez la quantité d'ingrédients traités.
	Le couvercle n'est pas bien positionné.	Verrouillez correctement le couvercle sur le bol blender.
Fuite par le bas du bol blender.	Le joint (c2) du bol blender est mal positionné ou absent.	Repositionnez le joint et verrouillez correctement le porte lame.
Fuite par le bas des accessoires.	Le joint sur le bloc lames (d2) ou (e2) est mal verrouillé ou absent	Repositionnez le joint sur le bloc lames (d2) ou (e2) et verrouillez-le correctement sur le couvercle (F) .
Le couteau ne tourne pas facilement.	Morceaux d'aliments trop gros ou trop durs.	Réduisez la taille ou la quantité d'ingrédients traités. Ajoutez du liquide.
Impossible de verrouiller le bloc lames avec joint (c1+c2) sur bol (c3) .	Le joint (c2) est mal positionné.	Repositionnez le joint, les 3 plis sont visibles suivant fig. 1

Votre blender ne fonctionne toujours pas ?

Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans livret service).

Vous pouvez personnaliser votre blender et vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre agréé les accessoires suivants : Accessoire Moulin fines herbes (D), l'accessoire Moulin à épices (E), ou un bol blender (C) supplémentaire.

RECYCLAGE



• Elimination des matériaux d'emballage et de l'appareil.

L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

• Produits électroniques ou produits électriques en fin de vie :

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez-le au point de collecte mis en place par votre commune (ou dans une déchetterie le cas échéant).



Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

EN

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A Motor unit | D Herb chopper
(*accessory depending on model) |
| B Speed selector | - d1 Gasket |
| C Blender unit: | - d2 Herb chopper blade unit |
| - c1 Blade unit | E Spice grinder
(*accessory depending on model) |
| - c2 Gasket | - e1 Gasket |
| - c3 Graduated blender jug | - e2 Spice blade unit |
| - c4 Lid | F Herb chopper and Spice grinder
bowl |
| - c5 Measuring cup | |

The accessories contained in the model you have bought are represented on the label on the top of the packaging.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should not be allowed to play with the appliance.
- It is designed to work with alternating current only. Please check that the supply voltage indicated on the name plate of the appliance corresponds to your electrical installation.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Be sure to unplug the appliance if you must leave it unattended, before inserting or removing accessories or before cleaning it. Never pull on the power cord to unplug the appliance.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in liquid. The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- For your safety, only use accessories and spare parts that correspond to your appliance, sold by an approved service centre.
- **The blades are very sharp: handle them with caution to avoid injury.**
- Never use the blender or its accessories without ingredients and never pour boiling liquids into the jug.
- Always use the blender jug with its lid (**c4**).

- Always pour the liquid ingredients into the jug first, before adding the solid ingredients, without exceeding the maximum level.
- Never place your fingers or any other object in the blender when the appliance is running.
- Do not use the bowls as containers for freezing, cooking or sterilisation.
- Do not use the blender for more than 3 minutes continuously.
- Place the blender on a flat, stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not let long hair, scarves, ties, etc. hang over the blender jug or accessories when in operation.
- Do not use the blender outside in the open air.
- Do not remove the lid (**c4**) before the blades have stopped completely.
- Never use this appliance for blending or mixing items other than food ingredients.

SAFETY LOCKING

The appliance can run only when the jug (**C**) or accessories (**D** or **E**) are correctly positioned and locked on the motor unit (**A**).

USING FOR THE FIRST TIME

CAUTION: The blades are extremely sharp; handle them with caution when using or cleaning the appliance.

- Before using your appliance for the first time, clean all the accessories (**C, D, E, F**) in warm soapy water, except for the motor unit (**A**).
- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.
- Important note: Turn the speed selector (**B**) to "0" before placing the blender jug or accessories on the motor unit.
- The appliance starts only if the jug or accessory is correctly positioned and locked on its body.
- **Do not operate the blender if the lid is not in place.**

USING YOUR APPLIANCE

- Moisten the gasket (**c2**) and position it correctly on the blade unit (**c1**): the 3 folds of the gasket must be visible once it is in place. If it is positioned in the other direction, you will not be able to lock the blade unit on the jug. (Fig. 1).
- Place the assembly (**c1+c2**) on the base of the jug (**c3**). Lock it by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 2).

- Introduce the ingredients into the assembled jug without exceeding the maximum level indicated:

* **1.25L for thick mixtures**

* **1L for liquid preparations.**

- Lock the lid (**c4**) on the jug. Place the measuring cup (**c5**) in its recess on the lid.
- Place the blender jug assembly (**C**) on the motor unit (**A**). The red lock (open ) is aligned in the slot on the motor unit. (Fig. 3 - position 1)
- Then rotate the blender jug (**C**) through a quarter turn until the green lock (closed)  appears. (Fig. 3 - position 2).

2 jug positions are possible: handle on the right or left of the motor unit.

- With the herb chopper (**D**) you can chop ingredients like onions, garlic, meat (cut into pieces) and dry fruits in a few seconds, make crumbs (rusk) and prepare baby food.

Do not use the herb chopper for liquid preparations (fruit juices, etc.)

- With the spice grinder (**E**) you can grind spices in a few seconds: coriander seeds, pepper, etc.
- These accessories are equipped with a bowl (**F**) that prevents access to the blades during use.

1- Rotate the bowl (**F**) and pour the ingredients.

2- Position the gasket (**d1**) or (**e1**) in its recess on the blade unit (**d2** or **e2**). (Fig. 4). Position the blade unit on the bowl aligning both the marks on the bowl and the blade unit. Lock the accessory by rotating the blade unit through a quarter turn in the anticlockwise direction. (Fig. 5).

3- Rotate the assembled assembly (**D** or **E**) and position it on the motor unit. The red lock (open)  is aligned in the slot on the motor unit. (Fig 6 - position 1)

4- Then rotate the assembled accessory (**D** or **E**) through a quarter turn clockwise until the green lock (closed)  appears. (Fig. 6 - position 2).

5- Plug in the appliance and turn the speed selector (**B**) to the desired position or apply a few pulses. Hold the bowl (**F**) when the appliance is running. To stop the appliance, turn the speed selector (**B**) back to position "0".

6- Unlock the accessory by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction, until the red lock

Caution: leaks can occur if the accessory is not locked correctly.

(open)  appears. Remove the assembled accessory (D, E) from the motor unit.

Turn it over on the worktop before unlocking the blade unit (d2, e2) from the bowl (F) in the reverse order of the assembly. The blades are very sharp: handle them with caution to avoid injury.

You can then collect the preparation in the bowl.

* The colour of the bowl may change after blending certain very hard ingredients: (cloves, cinnamon, etc.).

Ingredients	Quantities (max.)	Operating time	Accessory
Apricots / figs	40 g	3 s / speed 2	D
Crumbs	1 rusk	In pulses	D
Onions	60 g	6 sec / speed 1	D
Shelled almonds / hazelnuts	60 g	In pulses	D
Parsley / fresh coriander	10 g	In pulses	D
Coriander seeds	40 g	30 sec / speed 2	E

CLEANING YOUR APPLIANCE

- Unplug the appliance and remove the accessories
- Handle them with caution: the blades on the blender jug and accessories are sharp.
- Remove the jug and rinse it and its lid under running water.
- To clean the motor unit (A), use a moist cloth. Dry it carefully.
- Never immerse the motor unit (A) in running water.
- For easy cleaning, be sure to wash the removable parts in water and a little washing-up liquid immediately after use.
- The jug (C) and accessories (D, E) can be cleaned in the dishwasher in the top basket with the "ECO" or "LIGHTLY SOILED" programme.
- To clean the blender jug (C) easily, unlock the blade unit (c1) by rotating it through a quarter turn in the anticlockwise direction. Remove the gasket (c2) and clean them under running water or in the dishwasher.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK ? _____

Problems	Causes	Solutions
Product does not work.	The plug is not fitted correctly into the socket .	Plug the appliance into a socket and switch on.
	The jug or accessory is not correctly positioned or locked on the motor unit.	Check that the jug or accessories are correctly positioned and locked onto the motor unit as shown in the figure in the manual.
Excessive vibrations.	The product is not placed on a flat, stable, heat-resistant surface.	Place the product on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak from the lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not correctly positioned.	Lock the lid correctly on the blender jug.
Leak from the base of the blender jug.	The blender jug gasket (c2) is not positioned correctly or is missing.	Reposition the gasket and lock the blade holder correctly.
Leak from the base of the accessories.	The gasket on the blade unit (d2) or (e2) is not positioned correctly or is missing.	Reposition the gasket on the blade unit (d2) or (e2) and lock it correctly onto the bowl (F).
The blade does not turn easily.	Pieces of food too large or too hard.	Reduce the size or quantity of ingredients processed. Add liquid
Impossible to lock the blade unit with the gasket (c1+c2) on the jug (c3).	The gasket (c2) is not positioned correctly.	Reposition the gasket, the 3 folds should be visible as shown in Fig. 1.

Your blender still does not work?

Contact an approved service centre (see list in service booklet).

You can customise your blender and obtain the following accessories from your usual dealer or from an approved service centre: Herb chopper accessory (D), Spice grinder accessory (E), or an additional blender jug (C).



- **Disposal of the appliance and its packaging materials.**

The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area.

For disposing of the device itself, please contact the appropriate service of your local authority.

- **End of life electrical and electronic products:**

Your appliance is expected to last for many years. However, when the time comes to replace it, do not throw it into the bin, but take it to the recycling centre in your town (or to a waste reception centre where applicable).



Think of the environment!



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point.

HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 – UK

(01) 677 4003 – ROI

or consult our website – **www.tefal.co.uk**

각부명칭

- A. 모터본체
- B. 속도조절 다이얼
- C. 믹서용기
 - C1 칼날 몸체
 - C2 누수방지 실리코닝
 - C3 믹서용기
 - C4 믹서용기 뚜껑
 - C5 계량컵
- D. 다지기 악세서리
(모델에 따라 다름)
 - d1 누수방지 실리코닝
 - d2 다지기용 칼날 몸체
- E. 분쇄기 악세서리
(모델에 따라 다름)
 - e1 누수방지 실리코닝
 - e2 분쇄기용 칼날 몸체
- F. 다지기와 분쇄기를 위한 용기

구매하신 제품의 모델에 해당되는 악세서는 제품 패키지 겉면에서 확인하실 수 있습니다.

안전상 주의사항

- 제품을 처음 사용하기 전에, 사용설명을 주의 깊게 읽어주시고 안전을 위하여 정확하게 사용하여 주십시오. 사용설명서대로 사용하지 않아 발생한 문제는 당사의 품질보증혜택을 받으실 수 없습니다.
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 어린이나 몸이 불편하신 분이 제품을 사용할 때에는 곁에서 도와주시고 각별히 주의하여 주십시오. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 사용하기 전에 제품의 전압이 가정의 전압과 맞는지 확인하여 주십시오. 전압을 확인하지 않아 발생한 문제에 대해서는 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 본 제품은 가정용으로 제작되었으며, 가정용으로만 사용 가능합니다. 상업용으로 사용되었거나 부적절하게 사용한 경우 당사의 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 제품을 사용하지 않거나, 조립 또는 분해할 때 또는 세척 시에는 반드시 제품의 전원코드를 빼주십시오. 전선을 잡아당겨 전원코드를 뽑지 마십시오.
- 제품이 정상적으로 작동되지 않거나, 제품에 손상이 생긴 경우 사용하지 마시고 당사 서비스 센터에 의뢰해 주십시오. (대우일렉서비스 전국 어디서나 1588-1588)
- 일반적인 세척 및 제품 관리를 위한 작업 외의 제품의 수리가 필요할 경우는 당사 서비스센터에 의뢰해 주십시오.
- 제품 모터본체나 코드를 절대로 물에 담그지 마십시오. 제품 코드를 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 두십시오. 전원코드 또는 전원전선을 테이블 등의 날카로운 모서리에 늘어뜨려 놓지 마시고, 뜨거운 곳에 닿지 않도록 하십시오. 코드 손상으로 화재 및 감전의 원인이 됩니다.
- 안전을 위하여 제품에 적합한 테팔 정품 부품 및 부속품을 사용하여 주시고 이에 따르지 않아 발생한 문제에 대해서는 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 칼날은 매우 날카롭습니다. 사용시 주의를 기울이십시오.
- 믹서용기가 비어있는 상태나 마른 재료만 넣고 작동하지 마십시오. 절대 뜨거운 액체 재료를 넣고 사용하지 마십시오.
- 믹서기를 사용할 때에는 항상 용기 뚜껑(c4)을 닫은 상태에서 사용하십시오.

- 항상 용기 안에 내용물을 먼저 넣고, 물이나 액체를 다음에 넣으십시오. 내용물이 절대 용기에 표시된 최대 수위를 넘치지 않도록 주의하십시오.
- 사용 중에는 절대로 손가락이나 이물질들을 용기 안에 넣지 마십시오.
- 제품의 용기를 냉동용, 요리용 혹은 살균용 용기로 사용하지 마십시오.
- 제품을 한번에 3분 이상 사용하지 마십시오.
- 제품은 평평하고 깨끗하며 건조한 바닥에 두고 사용하십시오.
- 작동 시 긴 머리카락이나 스카프, 넥타이 등이 용기 근처에 늘어지지 않도록 하십시오.
- 제품의 뚜껑을 열어둔 채 작동 시키지 마십시오.
- 작동 후 칼날이 완전히 멈추기 전에 용기뚜껑(c4)을 열지 마십시오.
- 음식 재료 이외의 다른 재료의 혼합이나 믹싱 용도로 이 제품을 사용하지 마십시오.

안전 잠금 장치

믹서 용기(C) 또는 다지기 및 분쇄기 악세서리 (D 또는 E)가 모터 본체에 정확하게 장착 되어야만 제품이 작동됩니다. 만일 용기가 모터본체에 정확하게 장착되지 않으면 안전잠금장치에 의해 제품은 작동되지 않습니다.

제품을 처음 사용하기 전

주의: 칼날이 날카로우므로 사고의 방지를 위해 제품을 사용하거나 세척 시에 손으로 직접 만지지 말고 주의를 기울이십시오.

- 본 제품을 사용하기 전에 모터본체(A)를 제외한 모든 부속품 (C, D, E, F)을 따뜻한 물로 세척하여 주십시오.
- 모든 포장물은 제품을 사용하기 전에 제거 하십시오.
- 주의 : 용기를 모터 본체에 끼우시기 전에 속도조절 다이얼(B)을 0에 맞추십시오.
- 제품은 용기 혹은 악세서리가 모터 본체에 올바르게 장착 되어 잠금상태가 되어야만 작동합니다.
- 만약 용기의 뚜껑이 제대로 닫혀져 있지 않으면 제품을 작동하지 마십시오.

제품 사용하기

- 칼날몸체(c1)에 누수방지 실리콘링(c2)을 정확하게 장착시키십시오.: 제대로 장착시켰을 경우 누수방지 실리콘링의 3줄 선이 보여야 합니다. 만약 반대로 장착했을 경우는 용기에 칼날 몸체를 잠기지 않습니다. (Fig. 1).
- 누수방지 실리콘링을 끼운 칼날 본체(c1+c2)를 용기(c3) 아래쪽에 끼우십시오. 장착하시는 요령은 칼날 몸체를 1/4 정도 시계 반대방향으로 돌리시면 됩니다.(Fig.2).

- 음식물이 최대용량을 넘지 않도록 주의하며, 조립된 용기에 음식 재료를 넣어주십시오.:
 - * 고체로 된 재료를 혼합하실 때: 1.25L
 - * 액체로 된 재료를 혼합하실 때: 1L
 - 믹서용기 위에 뚜껑(c4)을 닫아 주십시오. 계량컵(c5)을 뚜껑 위에 끼워 닫아 주십시오.
 - 모터 본체(A)에 조립된 용기(C)를 장착하십시오. 모터 본체의 홈에 믹서용기의 빨간색의 잠김해제 ㉞ 표시가 보이도록 맞춰 끼우십시오. (Fig 3-1위치)
 - 모터 본체에 용기를 잠그기 위해서 용기를 1/4 정도 시계방향으로 돌려 초록색의 잠김 ㉞ 표시가 나타나도록 잠그십시오. (Fig 3-2 위치)
- 믹서용기는 믹서 본체에 손잡이가 왼쪽으로 오게 장착하거나 오른쪽으로 오게 장착하는 두가지 방법이 있습니다.
- 다지기(D)를 이용하여 마늘, 양파, 고기, 마른과일, 빵가루 야기 이유식 재료 등을 다질 수 있습니다.
- 과일 주스와 같은 액체를 만들기 위해서는 다지기를 사용하지 마시고 믹서기를 사용하십시오.
- 분쇄기(E)를 이용하여 헤이즐넛, 호두, 아몬드, 쌀, 마른 양념 등 마른재료를 몇초 안에 분쇄할 수 있습니다.
 - 다지기와 분쇄기를 사용할 경우에는 반드시 용기(F)를 장착하여 사용하십시오.

- 1- 용기를 뒤집어 내용물을 용기에 넣으십시오.
- 2- 누수방지 실리콘링(d1 또는 e1)을 칼날 본체(d2 또는 e2)에 끼우십시오. (Fig. 4). 칼날 본체에 있는 화살표 표시와 용기에 있는 화살표 표시를 서로 맞추어 끼우십시오. 칼날 본체를 시계 반대방향으로 1/4 정도 돌려 잠그십시오.(Fig. 5)
- 3- 조립된 용기(D 또는 E)를 모터 본체 위에 끼우십시오. 모터 본체의 홈에 믹서용기의 빨간색의 잠김해제 ㉞ 표시가 보이도록 맞춰 끼우십시오.(Fig. 6 -2위치).
- 4- 조립된 용기를 모터 본체에 잠그기 위해서 용기를 1/4 정도 시계방향으로 돌려 초록색의 잠김 ㉞ 표시된 부분이 나타나도록 잠그십시오. (Fig 6-2 위치)
- 5- 전원을 연결한 후, 속도조절 다이얼(B)을 돌려 작동하십시오. 재료에 따라 펄스 기능을 작동하실 수도 있습니다. 제품이 작동 중일 때는 용기를 잡아 고정시켜주시고 제품의 작동을 멈추시려면 속도조절 다이얼(B)을 "0" 위치로 되돌리십시오.
- 6- 모터 본체에 잠겨진 용기를 분리하기 위해서는 빨간색의 잠금 해제 ㉞ 표시가 나타날 때까지 시계 반대방향으로 돌리십시오. 그 후, 모터 본체에서 용기(D 또는 E)를 분리하십시오.

주의 : 용기 및 액세서리가 정확하게 장착되지 않은 경우에는 용기 밖으로 내용물이 새어 나올 수 있습니다.

칼날 본체(d2 또는 e2)를 용기(F)에서 잠금을 해제하기 전에 제품을 평평한 바닥 위에 뒤집어 올려 놓고 조립 순서의 반대 방향으로 분해하십시오. 칼날이 날카로우므로 사고의 방지를 위해 손으로 직접 만지지 말고 주의를 기울이십시오. 칼날이 용기에서 분리된 후, 용기에 있는 음식 재료를 다른 용기로 옮길 수 있습니다.

* 색을 가진 음식 재료를 넣어 작동 하였을 경우 용기의 색이 변색될 수 있습니다.

재 료	수량(최대)	작동 시간	액세서리
마늘	40 g	시간: 3 초 / 속도: 2단계	D
빵가루	1 회 분량	순간 작동으로 여러 번	D
양파	60 g	시간: 6 초 / 속도: 1단계	D
깍질한 간 아몬드 / 헤이즐넛	60 g	순간 작동으로 여러 번	D
파슬리	10 g	순간 작동으로 여러 번	D
마른 견과류	40 g	시간: 30 초 / 속도: 2단계	E

세척하기

- 제품의 전원코드를 뽑고 모든 액세서리들을 분리해 주십시오.
- 주의: 칼날이 날카롭습니다. 칼날을 분리할 때나 세척할 때는 항상 주의하십시오.
- 용기를 모터본체에서 분리한 후, 용기를 흐르는 물에 행귀주시고, 주변부속품도 같이 행귀주십시오.
- 모터본체(A)는 젖은 수건으로만 닦은 후, 조심스럽게 말려 주십시오.
- 모터본체(A)를 흐르는 물에 절대 담그지 마십시오.
- 제품을 쉽게 세척하려면, 제품 사용 직후 소량의 주방용 세제를 사용 물세척 하십시오.
- 믹서용기(C)를 쉽게 세척하려면, 칼날 본체(C1)를 용기에서 반시계 방향으로 1/4정도 돌려 분리하고 누수방지 실리콘(C2) 또한 분리한 후, 식기세척기 또는 흐르는 물에 세척하여 주십시오.

제품이 작동하지 않을 때는?

문 제	원 인	해결방법
제품이 작동하지 않습니다.	전원코드가 연결되어 있지 않습니다.	전원코드를 연결하여 주십시오.
	믹서용기 또는 악세서리가 모터 본체에 정확하게 장착되어 있지 않거나 모터 본체가 제대로 잠겨 있지 않습니다.	믹서용기 또는 악세서리가 정확하게 장착되었는지를 확인하시고 잠금 그림이 보이도록 용기를 정확히 돌려 장착하십시오. (제품 사용하기 참조)
제품 작동 시 심한 진동이 있습니다.	제품이 평평한 표면에 놓여있지 않습니다.	제품을 평평한 표면에 놓아 주십시오.
	재료를 너무 많이 넣었습니다.	재료의 양을 줄이십시오.
뚜껑을 통해 액체가 새어 나옵니다.	재료를 너무 많이 넣었습니다.	재료의 양을 줄이십시오.
	믹서용기의 뚜껑이 제대로 닫혀 있지 않았습니다.	믹서용기의 뚜껑을 제대로 닫아 주십시오.
용기 밑부분을 통해 액체가 새어 나옵니다.	누수방지 실리콘링(C2)이 제대로 장착되어 있지 않거나 장착하지 않았습니다.	누수방지 실리콘링(C2)을 정확히 장착하신 후 용기에 칼날 본체를 정확히 끼워 잠그십시오.
다지기나 분쇄기 밑부분을 통해 내용물이 새어나옵니다.	누수방지 실리콘링(C2)이 다지기(d2) 및 분쇄기(e2) 칼날 본체에 제대로 장착되어 있지 않거나 장착하지 않았습니다.	누수방지 실리콘링(C2)을 다시 칼날 본체(d2) 또는 (e2)에 장착시키신 후, 용기(f)에 칼날 본체를 정확하게 끼워 잠그십시오.
칼날이 잘 돌아가지 않습니다.	재료가 너무 크거나 너무 단단합니다.	재료의 크기 또는 양을 줄이십시오. 액체를 첨가하십시오.
믹서용기(C3)에 누수방지 실리콘링(C1+C2)을 장착한 칼날 본체가 잠겨지지 않습니다.	누수방지 실리콘링(C2)이 정확하게 장착되어 있지 않습니다.	누수방지 실리콘링(C2)의 3줄이 보이도록 다시 칼날 본체에 장착하십시오. (fig.1)

제품이 여전히 작동하지 않습니까?

제품이 계속 작동하지 않을 경우 당사 서비스센터에 의뢰하십시오.

(대우일렉 서비스 전국어디서나 1588-1588)



- 제품 및 제품 패키지는 재활용이 가능 합니다.

제품은 환경에 전혀 무해한 성분으로 만들어 졌으며 모든 제품의 부품은 재활용이 가능합니다.

이에 관련 상세한 사항은 당사 서비스센터에 문의 바랍니다.

- 제품의 수명이 다 했을 때

제품을 폐기하실 경우에는 일반 쓰레기통에 그냥 버리지 마시고 분리수거를 하십시오.
또는 폐기 관련 하여 궁금하신 사항이 있으시면 당사 서비스센터에 문의하십시오.



환경을 생각합니다!



본 제품에는 재활용 할 수 있는 부품들이 있습니다.



수명이 끝난 제품을 폐기하실 때는 분리수거를 하십시오.

- A Bộ phận động cơ
 B Nút chọn tốc độ
 C Bộ phận xay:
 - c1 Bộ phận dao cắt
 - c2 Vòng đệm
 - c3 Bình máy xay chia độ
 - c4 Nắp
 - c5 Tách đo
- D Bộ phận cắt rau củ
 (*phụ kiện tùy vào mẫu máy)
 - d1 Vòng đệm
 - d2 Bộ phận dao cắt rau củ
- E Bộ phận xay gia vị
 (*phụ kiện tùy vào mẫu máy)
 - e1 Vòng đệm
 - e2 Bộ phận dao cắt gia vị
- F Tô của bộ phận cắt rau củ và Máy xay gia vị

Phụ kiện có trong mẫu bạn đã mua được ghi trên nhãn ở mặt trên cùng của bao bì.

HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu: nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý trong trường hợp sử dụng không tuân theo hướng dẫn.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Không được để trẻ nhỏ nghịch phá thiết bị này.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế với dòng điện xoay chiều. Vui lòng kiểm tra xem điện thế nguồn ghi trên bảng tên của thiết bị có tương ứng với lắp đặt điện của bạn hay không.
- Sản phẩm này được thiết kế chỉ để sử dụng gia dụng. Trong bất kỳ trường hợp sử dụng thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân theo hướng dẫn, nhà sản xuất không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.
- Hãy đảm bảo rút phích điện của thiết bị nếu bạn để nó không có người trông coi, trước khi lắp hoặc tháo phụ kiện hoặc trước khi vệ sinh thiết bị. Không được kéo dây nguồn để rút phích của thiết bị.
- Không sử dụng thiết bị của bạn nếu nó hoạt động không đúng cách, nếu nó bị hư hoặc nếu dây nguồn hay phích cắm bị hư. Để đảm bảo sự an toàn, những bộ phận này phải được thay bởi một trung tâm bảo trì được chấp thuận (xem danh sách trong tài liệu về bảo trì).
- Bất kỳ hoạt động bảo dưỡng nào ngoài việc vệ sinh bình thường và bảo quản của khách hàng cũng phải được tiến hành bởi một trung tâm bảo trì được chấp thuận.
- Không được nhúng thiết bị, dây điện hoặc phích cắm vào chất lỏng. Dây nguồn phải được để xa tầm với của trẻ em và không được để gần hoặc tiếp xúc với các bộ phận nóng của thiết bị, nguồn nhiệt hoặc góc sắc.
- Vì sự an toàn của bạn, chỉ sử dụng các phụ kiện và bộ phận dự phòng tương ứng với thiết bị của bạn, do một trung tâm bảo trì được chấp thuận bán.
- **Các lưỡi dao rất sắc: cầm chúng một cách thận trọng để tránh bị thương.**
- Không bao giờ sử dụng máy xay hoặc các phụ kiện của nó mà không có thành phần cần xay và không được rót nước sôi vào bình.
- Luôn sử dụng bình máy xay khi đậy nắp (c4).

- Luôn rót các thành phần lỏng vào bình trước tiên, trước khi bổ sung các thành phần rắn, mà không vượt quá mức tối đa.
- Không được cho ngón tay của bạn hoặc bất kỳ vật gì khác vào máy xay khi thiết bị đang hoạt động.
- Không được dùng những cái tô làm vật chứa để đông lạnh, nấu ăn hay tiết trùng.
- Không được sử dụng máy xay liên tục trong hơn 3 phút.
- Đặt máy lên một bề mặt phẳng, ổn định, chịu nhiệt, sạch và khô ráo.
- Không để tóc, khăn quàng, dây buộc, v.v. treo bên trên bình máy xay hoặc phụ kiện khi hoạt động.
- Không được sử dụng máy xay ngoài trời.
- Không được tháo nắp (c4) trước khi các lưỡi dao ngừng hẳn.
- Không được sử dụng thiết bị này để xay hoặc trộn các thứ khác không phải thành phần thức ăn.

KHÓA AN TOÀN

Thiết bị này chỉ có thể hoạt động khi bình (C) hoặc các phụ kiện (D hoặc E) được lắp chính xác và khóa vào bộ phận động cơ (A).

SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

THẬN TRỌNG: Các lưỡi dao rất sắc; hãy cầm chúng một cách thận trọng khi sử dụng hoặc vệ sinh thiết bị.

- Trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu tiên, hãy vệ sinh tất cả các phụ kiện (C, D, E, F) bằng nước xà phòng ấm, trừ bộ phận động cơ (A).
- Đảm bảo đã tháo tất cả bao bì trước khi vận hành thiết bị.
- Lưu ý quan trọng: Vặn nút chọn tốc độ (B) đến vị trí "0" trước khi đặt bình máy xay hoặc phụ kiện lên bộ phận động cơ.
- Thiết bị chỉ khởi động nếu bình này hoặc phụ kiện được lắp chính xác và khóa vào thân của nó.
- Không được vận hành máy xay nếu chưa đặt nắp.

SỬ DỤNG THIẾT BỊ CỦA BẠN

- Làm ấm vòng đệm (c2) và đặt nó chính xác lên bộ phận dao cắt (c1): 3 nếp gấp của vòng đệm phải nhìn thấy được sau khi lắp. Nếu nó được lắp ở hướng ngược lại, bạn sẽ không thể khóa bộ phận dao cắt vào bình. (Hình 1).
- Đặt bộ lắp ráp (c1+c2) lên bệ đỡ của bình (c3). Khóa bằng cách xoay bộ phận dao cắt một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ. (Hình 2).

- Bỏ các thành phần thức ăn vào bình đã lắp ráp mà không vượt quá mức tối đa đã cho biết:

* **1.25L đối với hỗn hợp đặc**

* **1L đối với các chế phẩm lỏng.**

- Khóa nắp (c4) bên trên bình. Đặt tách đo (c5) vào phần thụt vào của nó trên nắp.
- Đặt bộ bình máy xay (C) lên trên bộ phận động cơ (A). Khóa màu đỏ (mở)  được căn chỉnh với cái khe trên bộ phận động cơ. (Hình 3 - vị trí 1)
- Xoay bình máy xay (C) một phần tư vòng cho đến khi khóa màu xanh lá (đóng)  xuất hiện. (Hình 3 - vị trí 2)

Có thể có 2 vị trí của bình: tay cầm ở bên phải hoặc trái của bộ phận động cơ.

- Với bộ phận cắt rau củ (D) bạn có thể cắt các thành phần như hành, tỏi, thịt (cắt thành miếng) và trái cây khô trong vài giây, nghiền vụn (bánh bít cốt) và chuẩn bị thức ăn cho em bé.

Không được sử dụng bộ phận cắt rau củ để cho các chế phẩm lỏng (nước trái cây, v.v.)

- Với bộ phận xay gia vị (E) bạn có thể xay gia vị trong vài giây: hạt rau mùi, tiêu, v.v.
- Các phụ kiện này được trang bị tờ (F) giúp tránh chạm vào lưỡi dao trong khi sử dụng.

1- Xoay tờ (F) và rút thành phần.

- 2- Đặt vòng đệm (d1) hoặc (e1) vào phần thụt vào của nó trên bộ phận dao cắt (d2 hoặc e2). (Hình 4). Đặt bộ phận dao cắt vào tờ cho khớp với cả hai dấu trên tờ và bộ phận dao cắt. Khóa phụ kiện bằng cách xoay bộ phận dao cắt một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ. (Hình 5)**

- 3- Xoay bộ lắp ráp (D hoặc E) và đặt nó lên bộ phận động cơ. Khóa màu đỏ (mở)  được căn chỉnh với cái khe trên bộ phận động cơ. (Hình 6 - vị trí 1)**

- 4- Sau đó xoay bộ lắp ráp (D hoặc E) một phần tư vòng theo chiều kim đồng hồ cho đến khi khóa màu xanh lá (đóng)  xuất hiện. (Hình 6 - vị trí 2).**

- 5- Cắm điện cho thiết bị và vận nút chọn tốc độ (B) đến vị trí mong muốn hoặc áp dụng vài nhịp đập. Giữ tờ (F) khi thiết bị hoạt động. Để dừng thiết bị, vận nút chọn tốc độ (B) trở về vị trí "0".**

- 6- Mở khóa phụ kiện bằng cách xoay nó một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi khóa màu đỏ (mở)  xuất hiện. Tháo bộ lắp ráp (D, E) ra khỏi bộ phận động cơ.**

Thận trọng: có thể xuất hiện rò rỉ nếu phụ kiện không được khóa đúng cách.

Lật nó lên một bề mặt trước khi mở khóa bộ phận dao cắt (d2, e2) ra khỏi tô (F) theo thứ tự ngược với thứ tự lắp ráp. Các lưỡi dao rất sắc: xử lý chúng một cách thận trọng để tránh bị thương.
Sau đó bạn có thể lấy chế phẩm trong tô ra.

* Màu sắc của tô có thể thay đổi sau khi xay những thành phần rất cứng nhất định: (đinh hương, quế, v.v.).

Thành phần	Số lượng (tối đa)	Thời gian vận hành	Phụ kiện
Quả mơ / vâ	40 g	3 giây / tốc độ 2	D
Mẫu vụn	1 bánh bít cốt	Ở chế độ dập	D
Hành	60 g	6 giây / tốc độ 1	D
Hạnh nhân còn vỏ / hạt phỉ	60 g	Ở chế độ dập	D
Ngò tây / rau mùi tươi	10 g	Ở chế độ dập	D
Hạt rau mùi	40 g	30 giây / tốc độ 2	E

VỆ SINH THIẾT BỊ CỦA BẠN

- Rút phích cắm của thiết bị và tháo phụ kiện
- Cầm chúng một cách thận trọng: các lưỡi dao trên bình máy xay và các phụ kiện rất sắc.
- Tháo bình và xả bình và nắp bình bằng nước vòi.
- Để vệ sinh bộ phận động cơ (A), sử dụng vải ẩm. Để thật khô.
- Không được để cho bộ phận động cơ (A) tiếp xúc với nước vòi.
- Để dễ vệ sinh, hãy nhớ rửa các bộ phận tháo rời được trong nước và nước rửa chén ngay sau khi sử dụng.
- Bình (C) và các phụ kiện (D, E) có thể được vệ sinh trong máy rửa chén ở rổ trên cùng bằng chương trình "ECO" hoặc "LIGHTLY SOILED".
- Để vệ sinh bình máy xay (C) một cách dễ dàng, hãy mở khóa bộ phận dao cắt (c1) bằng cách xoay nó một phần tư vòng ngược chiều kim đồng hồ. Tháo vòng đệm (c2) và vệ sinh bằng nước vòi hoặc trong máy rửa chén.

BẠN PHẢI LÀM GÌ NẾU THIẾT BỊ CỦA BẠN KHÔNG HOẠT ĐỘNG? —

Vấn đề	Nguyên nhân	Giải pháp
Sản phẩm không hoạt động.	Phích cắm chưa được cắm chính xác vào ổ cắm.	Hãy cắm thiết bị vào một ổ cắm và bật nguồn.
	Bình hoặc phụ kiện không được lắp hoặc khóa chính xác lên bộ phận động cơ.	Kiểm tra xem bình hoặc phụ kiện có được lắp và khóa chính xác lên bộ phận động cơ như minh họa trong hình ở tài liệu hướng dẫn hay không.
Rung quá mức.	Sản phẩm không được lắp đặt trên một bề mặt phẳng, ổn định, chịu nhiệt.	Hãy đặt sản phẩm lên một bề mặt bằng phẳng.
	Thể tích của các thành phần quá lớn.	Giảm số lượng thành phần được xử lý.
Rò rỉ từ nắp.	Thể tích của các thành phần quá lớn.	Giảm số lượng thành phần được xử lý.
	Nắp không được lắp chính xác.	Khóa nắp chính xác lên bình máy xay.
Rò rỉ từ bộ đỡ bình máy xay.	Vòng đệm bình máy xay (c2) không được đặt chính xác hoặc thiếu.	Đặt lại vòng đệm và khóa bộ đỡ dao cắt một cách chính xác.
Rò rỉ từ bộ đỡ của các phụ kiện.	Vòng đệm trên bộ phận dao cắt (d2) hoặc (e2) không được đặt chính xác hoặc thiếu.	Đặt lại vòng đệm trên bộ phận dao cắt (d2) hoặc (e2) và khóa nó vào tổ (F) một cách chính xác.
Lưỡi dao không xoay dễ dàng.	Các miếng thức ăn quá lớn hoặc quá cứng.	Giảm kích thước hoặc số lượng thành phần được xử lý. Thêm chất lỏng
Không thể khóa bộ phận dao cắt có vòng đệm (c1+c2) vào bình (c3).	Vòng đệm (c2) không được đặt chính xác.	Lắp lại vòng đệm, 3 nắp gấp phải nhìn thấy như trong Hình 1.

Máy xay của bạn vẫn không hoạt động?

Hãy liên hệ một trung tâm bảo trì được chấp thuận (xem danh sách trong tài liệu về bảo trì). Bạn có thể tùy chỉnh máy xay và mua các phụ kiện sau đây từ đại lý bán hàng bình thường hoặc từ một trung tâm bảo trì được chấp thuận: Phụ kiện dao cắt rau củ (D), Phụ kiện máy xay gia vị (E), hoặc một bình máy xay bổ sung (C).



• **Vứt bỏ thiết bị và vật liệu đóng gói của nó.**

Bao bì chỉ gồm có các vật liệu không gây ra nguy hại đối với môi trường và do đó có thể được vứt bỏ tuân theo các biện pháp tái chế được áp dụng trong khu vực của bạn.

Để vứt bỏ bản thân thiết bị này, vui lòng liên hệ cơ quan thích hợp tại địa phương của bạn.

• **Sản phẩm điện và điện tử hết tuổi thọ sử dụng:**

Thiết bị của bạn có tuổi thọ sử dụng nhiều năm. Tuy nhiên, khi đến lúc phải thay thế, đừng vứt thiết bị này vào thùng rác, mà hãy mang nó đến trung tâm tái chế trong thành phố của bạn (hoặc đến một trung tâm tiếp nhận rác thải khi thích hợp).



Hãy nghĩ đến môi trường!



Thiết bị của bạn có các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.



Hãy bỏ nó lại một điểm thu gom rác thải dân dụng địa phương.

- | | |
|---|---|
| <p>A Unit motor</p> <p>B Pemilih kelajuan</p> <p>C Unit pengisar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - c1 Unit bilah - c2 Gasket - c3 Jug pengisar bersengat - c4 Tudung - c5 Cawan penyukat | <p>D Pencancang herba
(*aksesori bergantung pada model)</p> <ul style="list-style-type: none"> - d1 Gasket - d2 Unit bilah pengisar <p>E Pengisar rempah
(*aksesori bergantung pada model)</p> <ul style="list-style-type: none"> - e1 Gasket - e2 Unit bilah rempah <p>F Pencancang herba dan Mangkuk pengisar rempah</p> |
|---|---|

Aksesori yang terdapat dalam model akan ditunjukkan pada bahagian atas bungkusan.

ARAHAN KESELAMATAN

- Baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas untuk kali pertama: pengilang tidak bertanggungjawab sekiranya menggunakan alat dengan tidak mematuhi arahan.
- Perkakas ini tidak direka bentuk untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kekurangan fizikal, deria atau keupayaan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberikan penyeliaan atau arahan berkenaan penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka. Kanak-kanak tidak dibenarkan untuk bermain dengan perkakas.
- Ia direka bentuk untuk berfungsi dengan arus ulang-alik sahaja. Sila periksa bahawa voltan bekalan yang ditunjukkan pada plat nama perkakas sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Produk ini telah direka bentuk untuk kegunaan domestik sahaja. Sebarang penggunaan komersil, penggunaan tidak wajar atau gagal mematuhi arahan, pengilang tidak bertanggungjawab dan jaminan tidak akan digunakan.
- Pastikan anda mencabut plug perkakas jika anda membiarkannya tanpa jagaan, sebelum memasukkan atau mengeluarkan aksesori atau sebelum mencucinya. Jangan cabut kord kuasa untuk mencabut plug perkakas.
- Jangan gunakan perkakas anda jika ia tidak beroperasi dengan betul, jika ia telah rosak atau jika kord kuasa atau plug rosak. Untuk mengekalkan keselamatan, bahagian ini mesti digantikan oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan (lihat senarai dalam buku kecil perkhidmatan).
- Sebarang penyelenggaraan selain daripada pencucian rutin dan senggaraan oleh pelanggan mesti dilakukan oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- Jangan tenggelamkan perkakas, kord atau plug dalam cecair. Kord kuasa mesti dijauhi daripada capaian kanak-kanak dan tidak boleh diletakkan berdekatan atau bersentuhan dengan bahagian yang panas bagi perkakas, sumber haba atau penjuru yang tajam.

- Untuk keselamatan anda, gunakan hanya aksesori dan bahagian ganti yang sepadan dengan perkakas anda, dijual oleh pusat perkhidmatan yang diluluskan.
- **Bilah sangat tajam: gunakannya dengan berhati-hati untuk mengelakkan kecederaan.**
- Jangan gunakan pengisar atau aksesori tanpa bahan dan jangan tuang cecair yang mendidih ke dalam jug.
- Sentiasa gunakan jag pengisar dengan penutup (c4).
- Sentiasa tuang bahan cecair ke dalam jug dahulu sebelum menambah bahan pepejal, tanpa melebihi paras maksimum.
- Jangan letakkan jari anda atau sebarang objek lain dalam pengisar semasa perkakas sedang beroperasi.
- Jangan gunakan mangkuk sebagai bekas untuk penyejukan, memasak atau pensterilan.
- Jangan gunakan pengisar lebih daripada 3 minit secara berterusan.
- Letakkan pengisar pada tempat kerja yang rata, stabil, tahan haba, bersih dan kering.
- Jangan biarkan rambut yang panjang, ikatan, dll, tergantung pada jug pengisar atau aksesori semasa ia beroperasi.
- Jangan gunakan pengisar di luar dalam udara terbuka.
- Jangan tanggalkan penutup (c4) sebelum bilah telah berhenti berputar sepenuhnya.
- Jangan gunakan perkakas ini untuk mengisar atau mencampurkan item selain daripada bahan makanan.

SISTEM KESELAMATAN

Perkakas hanya boleh beroperasi semasa jug (C) atau aksesori (D atau E) diletakkan dalam kedudukan yang betul dan dikunci pada unit motor (A).

MENGGUNAKAN UNTUK KALI PERTAMA

LANGKAH BERJAGA-JAGA:

**Bilah sangat tajam;
gunakannya dengan
berhati-hati semasa
menggunakan atau
mencuci perkakas.**

- Sebelum menggunakan perkakas anda untuk kali pertama, cuci semua aksesori (C, D, E, F) dalam air sabun suam, kecuali untuk unit motor (A).
- Pastikan semua bungkusan telah dikeluarkan sebelum mengoperasikan perkakas.
- Nota penting: Putar pemilih kelajuan (B) kepada "0" sebelum meletakkan jug pengisar atau aksesori pada unit motor.
- Perkakas bermula hanya jika jug atau aksesori diletakkan dengan betul dan dikunci pada badannya.
- **Jangan mengoperasikan pengisar jika tudung tidak berada pada tempatnya**

MENGGUNAKAN PERKAKAS ANDA

- Basahkan gasket (c2) dan letakkannya dengan betul pada unit bilah (c1): 3 lipatan gasket mesti boleh dilihat sebaik sahaja ia berada pada tempatnya. Jika ia diletakkan dalam arah yang lain, anda tidak boleh menguncinya pada unit bilah pada jag. (Rjh. 1).

- Letakkan pemasangan (**c1+c2**) pada tapak jug (**c3**). Kuncinya dengan memutar unit bilah melalui putaran sukuan dalam arah melawan jam. (Rjh. 2).
 - Masukkan bahan ke dalam jug yang dipasang tanpa melebihi paras maksimum yang ditunjukkan:
- * **1.25L untuk campuran tebal**
 * **1L untuk persediaan cecair.**
- Letakkan i penutup (**c4**) pada jug . Letakkan cawan penyukat (**c5**) dalam relungnya pada penutup.
 - Letakkan pemasangan jug pengisar (**C**) pada unit motor (**A**). Kunci merah (buka ) diselarikan dalam slot pada unit motor. (Rjh. 3 - kedudukan 1)
 - Kemudian, putar jug pengisar (**C**) melalui putaran sukuan sehingga kunci hijau (ditutup)  muncul. (Rjh. 3 - kedudukan 2)
- 2 kemungkinan kedudukan jag: pemegang pada sebelah kanan atau kiri unit motor.
- Dengan pencancang herba (**D**) anda boleh mencancang bahan seperti bawang merah, bawang putih, daging (potong ke dalam kepingan) dan buah kering dalam beberapa saat, membuat serbuk (rusk) dan menyediakan makanan bayi.
- Jangan gunakan pencancang herba untuk persediaan cecair (jus buah-buahan. dll.)
- Dengan pengisar rempah (**E**) anda boleh mengisar rempah dalam beberapa saat: biji ketumbar, lada hitam, dll.
 - Aksesori ini dilengkapi dengan mangkuk (**F**) yang mengelakkan capaian kepada bilah semasa digunakan.
- 1- Putar mangkuk (**F**) dan tuangkan bahan.
 - 2- Letakkan gasket (**d1**) atau (**e1**) dalam relungnya pada unit bilah (**d2** atau **e2**). (Rjh. 4). Letakkan kedudukan unit bilah pada mangkuk selari dengan tanda pada mangkuk dan unit bilah. Kunci aksesori dengan memutar unit bilah melalui putaran sukuan dalam arah melawan jam. (Rjh. 5).
 - 3- Putar pemasangan yang pasang (**D** atau **E**) dan kedudukannya pada unit motor. Kunci merah (buka ) diselarikan dalam slot pada unit motor. (Rjh. 6 - kedudukan 1)
 - 4- Kemudian, putar aksesori yang dipasang (**D** atau **E**) melalui putaran sukuan sehingga kunci hijau (ditutup)  muncul. (Rjh. 6 - kedudukan 2)
 - 5- Pasang plug perkakas dan putar pemilih kelajuan (**B**) ke kedudukan yang dikehendaki atau gunakan beberapa denyutan. Pegang mangkuk (**F**) semasa perkakas sedang digunakan. Untuk menghentikan

Langkah berjaga-jaga:
 kebocoran boleh berlaku jika aksesori tidak dikunci dengan betul.

perkakas, putar pemilih kelajuan **(B)** kembali ke kedudukan "0".

- 6- Buka kunci aksesori dengan memutarnya melalui putaran sukuan dalam arah melawan jam, sehingga kunci merah (buka)  muncul. Tanggalkan aksesori yang dipasang **(D, E)** dari unit motor.

Putar pada tempat kerja sebelum membuka kunci unit bilah **(d2, e2)** dari mangkuk **(F)** dalam susunan terbalik bagi pemasangan. Bilah sangat tajam: gunakannya dengan berhati-hati untuk mengelakkan kecederaan.

Kemundian, anda boleh mengambil penyediaan dalam mangkuk.

* Warna mangkuk mungkin berubah selepas mengisar beberapa bahan yang sangat keras: (bunga cengkih, kulit kayu manis, dll.).

Bahan	Kuantiti (maks.)	Masa operasi	Aksesori
Aprikot / buah dalam tin	40 g	3 s / kelajuan 2	D
Serbuk	1 biskut rusk	Dalam denyutan	D
Bawang	60 g	6 saat / kelajuan 1	D
Buah badam berkulit / kacang hazel	60 g	Dalam denyutan	D
Pasli / ketumbar segar	10 g	Dalam denyutan	D
Biji ketumbar	40 g	30 saat / kelajuan 2	E

MENCUCI PERKAKAS ANDA

- Cabut plug perkakas dan tanggalkan aksesori
- Gunakannya dengan berhati-hati: bilah pada jug pengisar dan aksesori adalah tajam.
- Tanggalkan jug dan bilaskannya bersama penutup di bawah air yang mengalir.
- Untuk mencuci unit motor **(A)**, gunakan kain yang lembap. Keringkannya dengan berhati-hati.
- Jangan tenggelamkan unit motor **(A)** dalam air yang mengalir.

- Untuk pencucian mudah, pastikan anda membasuh bahagian yang boleh ditanggalkan dalam air dan sedikit cecair pencucian serta-merta selepas menggunakannya.
- Jug (C) dan aksesori (D, E) boleh dicuci dalam pencuci pinggan-mangkuk dalam bakul atas dengan program "ECO" atau "LIGHTLY SOILED".
- Untuk mencuci jug pengisar (C) dengan mudah, buka kunci unit bilah (c1) dengan memutarnya melalui putaran sukuan dalam arah melawan arah jam. Tanggalkan gasket (c2) dan cucikannya di bawah air yang mengalir atau dalam pencuci pinggan-mangkuk.

APA YANG PERLU DILAKUKAN JIKA PERKAKAS ANDA TIDAK BERFUNGSI ? _____

Masalah	Punca	Penyelesaian
Produk tidak berfungsi.	La prise n'est pas branchée. Plug tidak dimuatkan dengan betul ke dalam soket.	Branchez l'appareil sur une prise de même voltage. Pasang plug perkakas ke dalam soket dan hidupkannya.
	Jug atau aksesori tidak diletakkan dengan betul atau dikunci pada unit motor.	Periksa bahawa jug atau aksesori diletakkan dengan betul dan dikunci pada unit motor seperti yang ditunjukkan dalam rajah dalam manual.
Getaran berlebihan.	Produk tidak diletakkan pada permukaan yang rata, stabil, tahan haba.	Letakkan produk pada permukaan yang rata.
	Isipadu bahan adalah terlalu tinggi.	Kurangkan kuantiti bahan yang diproses.
Kebocoran dari penutup.	Isipadu bahan adalah terlalu tinggi.	Kurangkan kuantiti bahan yang diproses.
	Penutup tidak diletakkan dengan betul.	Kunci penutup dengan betul pada jug pengisar.
Kebocoran dari tapak jug pengisar	Gasket jug pengisar (c2) tidak diletakkan dengan betul atau tiada.	Letakkan semula gasket dan kunci pemegang bilah dengan betul.
Kebocoran dari tapak aksesori.	Gasket pada unit bilah (d2) atau (e2) tidak diletakkan dengan betul atau tiada.	Letakkan semula gasket pada unit bilah (d2) atau (e2) dan kuncinya dengan betul ke atas mangkuk (F).
Bilah tidak berputar dengan mudah.	Kepingan makanan terlalu besar atau terlalu keras.	Kurangkan saiz atau kuantiti bahan yang diproses. Tambah air
Tidak dapat mengunci unit bilah dengan gasket (c1+c2) pada jag (c3).	Gasket (c2) tidak diletakkan dengan betul.	Letakkan semula gasket, 3 lipatan boleh dilihat seperti yang ditunjukkan dalam Rjh. 1.

Pengisar anda masih tidak berfungsi?

Hubungi pusat perkhidmatan yang diluluskan (lihat senarai dalam buku kecil perkhidmatan). Anda boleh menyesuaikan pengisar anda dan mendapatkan aksesori lain dari pengedar biasa anda atau dari pusat perkhidmatan yang diluluskan. Aksesori pencancang herba (D), Aksesori pengisar rempah (E), atau jag pengisar tambahan (C).

MENGITAR SEMULA



- **Pembuangan perkakas dan bahan pembungkusannya.**

Secara eksklusif, pembungkusan terdiri daripada bahan yang tidak memberikan bahaya kepada persekitaran dan yang boleh dibuang mengikut langkah mengitar semula yang dikuatkuasakan dalam kawasan anda.

Untuk pembuangan peranti itu sendiri, sila hubungi perkhidmatan yang sesuai bagi pihak berkuasa tempatan anda.

- **Penghujung hayat produk elektrik dan elektronik:**

Perkakas dijangka untuk bertahan selama beberapa tahun. Walau bagaimanapun, apabila masa tiba untuk menggantikannya, jangan buang ke dalam tong sampah, tetapi, bawakannya ke pusat mengitar semula di bandar anda (atau ke pusat penerimaan bahan buangan di mana berkenaan).



Fikir mengenai alam sekitar!

Perkakas anda mengandungi bahan bernilai yang boleh diperolehi semula atau dikitar semula.



Berikannya pada pusat pengumpulan bahan buangan sivik tempatan.

- | | | | |
|----------|-------|----------|------------|
| A | 馬達裝置 | D | 切刀 |
| B | 變速選擇器 | | (*配件視機型而定) |
| C | 攪拌器： | - d1 | 襯墊 |
| - c1 | 刀片 | - d2 | 切刀裝置 |
| - c2 | 襯墊 | E | 磨豆器 |
| - c3 | 量筒攪拌器 | | (*配件視機型而定) |
| - c4 | 蓋子 | - e1 | 襯墊 |
| - c5 | 量杯 | - e2 | 磨研裝置 |
| | | F | 切刀與磨研碗 |

您所購買的機型所附的配件在包裝最上方的標籤有標示。

安全說明

- 第一次使用本設備之前，請仔細閱讀本手冊；若未依本手冊使用設備，製造商概不承擔任何責任。
- 本設備並非設計供身體、感官或心理功能減弱，或缺乏經驗與知識的人員（包括兒童）使用，除非由負責其安全的人員監督或指示有關本設備的使用。不可讓小孩拿本設備玩耍。
- 本設備的設計僅限使用交流電。請查看本設備的銘牌上顯示的供應電壓是否與您的電力系統相符。
- 本產品的設計僅供家中使用。在任何商業使用、不當使用或未遵照使用說明的情況下，製造商概不承擔任何責任，而且保養將失效。
- 如果在必須讓本設備處於沒人注意的情況時，在插入或取下配件或清潔之前，請務必拔下其電源插頭。絕不可用拉扯電源線的方式拔下本設備的電源插頭。
- 如果本設備運作異常、損壞或電源線或插頭損壞，請不要使用。為了維護安全，僅限由經過許可的服務中心（請參閱服務手冊的一覽表）更換這些零件。
- 例行清潔與維修以外由客戶進行的任何維護必須由經許可的服務中心執行。
- 不可將本設備、電源線或插頭浸入液體中。電源線必須放在兒童無法取得之處，而且不可放置在靠近或接觸到本設備高溫部份、熱源或尖銳邊緣的位置。
- 為了您的安全起見，僅限使用經許可的服務中心所銷售與您的設備相符的配件與備用零件。
- 刀片非常銳利：處理時請小心以避免受傷。**
- 絕不可在攪拌器沒有任何材料時使用它，而且不可以倒任何沸騰的液體到攪拌器內。
- 使用攪拌器時，務必使用其蓋子（c4）。
- 在加入固體材料之前，一定要先將液體材料倒入攪拌器中，但材料不可以超過最大容量。
- 本設備運作時，絕不可將您的手指或任何物體放在攪拌器內。
- 不可使用碗作為冷凍、烹飪或滅菌的容器。
- 不可連續使用攪拌器超過 3 分鐘。

- 將攪拌器放在平坦、穩定、耐熱、乾淨與乾燥的工作表面上。
- 使用本設備時，不可讓長髮、圍巾、領帶等物品垂懸在攪拌器上方。
- 不要在戶外使用本攪拌器。
- 不要在刀片未完全停止之前取下蓋子 (c4)。
- 不可用本設備攪拌或混合食物以外的物料。

安全鎖

本設備只能在攪拌器 (C) 或配件 (D 或 E) 的位置正確並固定在馬達裝置上 (A) 才能運作。

第一次使用

注意：刀片極銳利，
使用或清潔本設備時請
小心處理。

- 第一次使用本設備之前，請用溫肥皂水清潔除馬達裝置 (A) 以外的所有配件 (C, D, E, F)。
- 操作本設備之前，請確定已拆下所有包裝。
- 重要事項：將攪拌器或配件放置在馬達裝置上之前，請將變速選擇器 (B) 轉到 "0"。
- 本設備僅在攪拌器或配件在主機的位置與固定正確時才會啟動。
- 不可在未蓋上蓋子時操作本攪拌器。

使用本設備

- 將襯墊弄溼 (c2) 並正確放置在刀片 (c1) 上：襯墊在定位時，可以看到其三個摺。如果放在其他方向，您將無法鎖住攪拌器上的刀片。(圖 1)
- 將組件 (c1+c2) 放在攪拌器 (c3) 的底座上。朝逆時針方向旋轉刀片四分之一圈將其鎖住。(圖 2)
- 將材料倒入組合好的攪拌器內，但不能超過指示的最大容量：
 - * 1.25L 濃混合物
 - * 1L 液體。
- 鎖上在攪拌器上的蓋子 (c4)。將量杯 (c5) 放在蓋子的凹槽中。
- 將攪拌器組件 (C) 放在馬達裝置 (A) 上。紅色的鎖 (開啟 ) 在馬達裝置的溝槽中對齊。(圖 3-位置 1)
- 將攪拌器 (C) 旋轉四分之一圈，直到顯示綠鎖 (已關閉)  為止。(圖 3-位置 2)

攪拌器有兩個可放置位置：馬達裝置右側或左側的手把。

- 使用切刀 (D) 可以在幾秒內切碎洋葱、大蒜、肉 (切成肉片) 和乾水果，準備做麵包 (蛋糕) 或嬰兒的食物。

不可使用切刀打液體 (例如打果汁)

- 使用磨豆器 (E) 可以幾秒內研磨調味料：芫荽籽、辣椒等。
- 這些配件配備有一個防止在使用時接觸到刀片的碗 (F)。

1- 將碗 (F) 旋轉並倒出內容物。

2- 將襯墊 (d1) 或 (e1) 放在刀片的凹槽中 (d2 或 e2)。(圖 4)。將刀片裝置放在與碗和刀片裝置的標記對齊的碗上。朝逆時針方向旋轉刀片四分之一圈將配件鎖住。(圖 5)

3- 旋轉組合後的配件 (D 或 E)，並將其放在馬達裝置上。紅色的鎖 (開啟) ⑥ 在馬達裝置的溝槽中對齊。(圖 6 – 位置 1)

注意：未正確鎖好配件可能導致外漏。

4- 將組合的配件 (D 或 E) 旋順時針方向旋轉四分之一圈，直到顯示綠鎖 (已關閉) ⑥ 為止。(圖 6 – 位置 2)

5- 將本設備的電源插頭插入電源插座中，然後將變速選擇器 (B) 轉到想要的位置或讓攪拌器打幾下。在本設備運作時固定碗 (F)。若要使本設備停止運作，請將變速選擇器 (B) 調回位置 “0”。

6- 依逆時針方向將配件旋轉四分之一圈讓其解鎖，直到顯示紅鎖 (開啟) ⑥ 為止。從馬達裝置上取下組合的配件 (D, E)。

依組合的相反順序從碗 (F) 上將刀片裝置解鎖時，在工作台上將它上下顛倒翻過來。刀片非常銳利；處理時請小心以避免受傷。

你可以將調配物集中在碗中。

* 碗的顏色可能在攪拌某些非常硬的內容物後變更：(茴香、肉桂等)。

材料	最大容量	運轉時間	配件
杏仁/無花果	40 g	3 秒/2 速	D
麵包	1 片	打幾下	D
洋蔥	60 g	6 秒/1 速	D
剝殼的杏仁/榛果	60 g	打幾下	D
荷蘭芹/新鮮的芫荽	10 g	打幾下	D
芫荽籽	40 g	30 秒/2 速	E

清潔本設備

- 拔下本設備的電源插頭並取下配件。
- 請小心處理：攪拌器與配件的刀片非常銳利。
- 取下攪拌器，並在流水之下沖洗它及其蓋子。
- 清潔馬達裝置 (A) 時，請使用溼布。小心讓它乾燥。
- 絕不可將馬達裝置 (A) 浸入流動的水之中。
- 為了方便清潔，請務必在使用後立即用水和一點清潔液清洗可移動零件。
- 攪拌器 (C) 和配件 (D, E) 可以在採用“ECO”或“LIGHTLY SOILED”程式的最頂層籃的洗碗機中清潔。
- 若要方便清潔攪拌器 (C)，依逆時針方向將刀片裝置旋轉四分之一圈以將其解鎖。取下襯墊 (c2)，然後用流水或洗碗機清潔。

本設備不操作時，我該怎麼辦？ _____

問題	原因	解決方法
本產品不操作。	電源插頭未正確插入電源插頭中。	將本設備的電源插頭正確插入電源插頭中並開啟電源。
	攪拌器或配件在馬達裝置上的位置錯誤或未正確鎖定。	檢查攪拌器或配件在馬達裝置上的位置與鎖定是否如手冊中的圖所示一樣正確。
震動過度。	未將本產品放在平坦、穩定與耐熱的表面上。	將本產品放置在平坦表面上。
	材料容量太多。	減少所處理材料的容量。
從蓋子滲漏。	材料容量太多。	減少所處理材料的容量。
	蓋子的位置錯誤。	將蓋子正確鎖定在攪拌器上。
攪拌器的底座滲漏。	攪拌器襯墊 (c2) 的位置錯誤或遺失。	重新放置襯墊，然後正確鎖住刀片固定器。
配件的底座滲漏。	刀片裝置 (d2) 或 (e2) 上的襯墊位置錯誤或遺失。	重新放置刀片裝置 (d2) 或 (e2) 上的襯墊，然後將它正確鎖定在碗 (F) 上。
刀片無法輕易轉動。	食物碎片太大塊或太硬。	減少所處理材料的大小或容量。 加入液體
無法用攪拌器 (c3) 上的襯墊 (c1+c2) 鎖定刀片。	襯墊 (c2) 的位置錯誤。	重新放置襯墊，應如圖 1 所示能看到 3 個摺。

您的攪拌器仍然無法操作？

請洽詢經許可的服務中心 (參閱服務手冊中的一覽表)。

您可以從您光顧的經銷商或經許可的服務中心處訂購或取得下列配件：切刀配件 (D)、磨研配件 (E) 或額外的攪拌器 (C)。



- **本設備及其包裝材料的棄置。**

包裝是由對環境無害專門材料所組成，因此必須依您的管轄區域回收措施進行廢棄處理。

處理裝置時，請聯絡您當地的適當服務機構。

- **電氣與電子產品使用壽命結束：**

本設備預計可使用多年。但到了要更換時，請勿將它丟入垃圾桶中，而是拿到您所在城市的回收中心 (或是適當的廢棄物回收中心)。



環保意識



您的設備包含很多可以回收或再生的寶貴材料。



請將它帶到您當地的廢棄物集中回收點。

- A** ฐานมอเตอร์
B ปุ่มปรับระดับความเร็ว 0 / 1 / 2 / Pulse
C ชุดโปกปั่น:
 - c1 ชุดโปกปั่น
 - c2 ซิลยางกันรั่วซึม
 - c3 โปกปั่นแบบมีขีดแสดงระดับ
 - c4 ฝาปิด
 - c5 ถ้วยตวง

- D** โปกดลับ
 (*อุปกรณ์เสริมจะแตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น)
 - d1 ซิลยางกันรั่วซึม
 - d2 ชุดโปกปั่นของโปกดลับ
E โปกดแห้ง
 (*อุปกรณ์เสริมจะแตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น)
 - e1 ซิลยางกันรั่วซึม
 - e2 ชุดโปกปั่นของโปกดแห้ง
F ฝาครอบสำหรับโปกดลับและโปกดแห้ง

รายการอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ที่มีอยู่ในแต่ละรุ่นที่คุณซื้อจะแสดงอยู่บนป้ายที่ติดอยู่ตรงด้านบนของบรรจุภัณฑ์

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

- อ่านคู่มือการใช้งานสำหรับการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้เครื่องปั่นในครั้งแรก: ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อเหตุการณ์ใด ๆ ที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่ได้ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานฉบับนี้
- เครื่องปั่นนี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสิทธิภาพการเรียนรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย ไม่ควรอนุญาตให้เด็กเล่นเครื่องปั่นนี้
- เครื่องปั่นนี้ได้รับการออกแบบมาให้ทำงานด้วยไฟฟ้ากระแสสลับเท่านั้น โปรดตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าที่เข้าเข้าที่ระบุอยู่บนแผนป้ายชื่อของเครื่องปั่นตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่คุณติดตั้งใช้งาน
- สินค้านี้ได้รับการออกแบบสำหรับการใช้งานภายในประเทศเท่านั้น ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับสำหรับการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือไม่ได้ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ถอดปลั๊กเครื่องปั่นแล้ว เมื่อไม่ได้ใช้งาน และก่อนที่จะใส่หรือถอดอุปกรณ์เสริมออก หรือก่อนที่จะทำความสะอาด ห้ามดึงบริเวณสายไฟเพื่อถอดปลั๊กเครื่องปั่นนี้
- ห้ามใช้เครื่องปั่นของคุณ หากเครื่องทำงานผิดปกติ หรือหากตัวเครื่อง ปลั๊กไฟ สายไฟ ขั้วจุดเสียหาย เพื่อความปลอดภัยของผู้ใช้งาน การเปลี่ยนแทนชิ้นส่วนดังกล่าวนี้ ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น (โปรดดูรายชื่อศูนย์บริการได้จากคู่มือการบริการ)
- ห้ามจุ่มเครื่องปั่น สายไฟ หรือปลั๊กลงในของเหลว
- เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก และต้องไม่วางสายไฟไว้ใกล้เทียนหรือติดกับชิ้นส่วนที่ร้อนอยู่ของเครื่องปั่น หลีกเลี่ยงการเกิดความร้อน หรือมุมที่แหลมคม
- เพื่อความปลอดภัยของคุณเอง ให้ใช้อุปกรณ์เสริมและอะไหล่ที่ตรงกับเครื่องปั่นของคุณ ซึ่งจัดจำหน่ายโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- ไม่มีขีดของเครื่องปั่นมีความคมมาก:** ให้ใช้งานด้วยความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ
- ห้ามใช้งานเครื่องปั่นหรืออุปกรณ์เสริมของเครื่องปั่นโดยไม่ได้อ่านคำแนะนำ และไม่แทนที่กำลังเดือดลงในโปกปั่นเด็ดขาด
- ใช้โปกปั่นพร้อมฝาปิด (c4) ตลอด
- เหล่านผสมชนิดน้ำลงในโปกปั่นก่อนที่จะเป็นส่วนผสมแบบแข็งอื่น ๆ เสมอ และต้องไม่ใส่ในปริมาณเกินระดับสูงสุดที่กำหนด
- ห้ามยื่นนิ้วของคุณหรือวัตถุใด ๆ เข้าไปในเครื่องปั่นขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงานอยู่
- ห้ามใช้ฝาครอบเป็นภาชนะสำหรับการแช่แข็ง การทำอาหาร หรือการฆ่าเชื้อโรค
- ห้ามใช้เครื่องปั่นต่อเนื่องกันนานเกิน 3 นาที
- วางเครื่องปั่นไว้บนพื้นผิวที่มั่นคง ทนความร้อน สะอาด และแห้ง
- ห้ามปล่อยให้มี ฝาพันคอ หรือเน็คไท ห้อยอยู่เหนือโปกปั่นขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงานอยู่
- ห้ามใช้งานเครื่องปั่นในที่ปิดโล่ง
- ห้ามถอดฝาปิด (c4) ออกจนกว่าโปกปั่นหยุดหมุนอย่างสมบูรณ์
- ห้ามใช้เครื่องปั่นนี้สำหรับการปั่นหรือผสมสิ่งอื่น ๆ นอกเหนือจากส่วนผสมจำพวกอาหาร

เครื่องปั้นจะสามารถทำงานได้ เมื่อประกอบและล็อกโถปั้น (C) หรืออุปกรณ์เสริม (D หรือ E) เข้าที่อย่างถูกต้องบนแท่นมอเตอร์ (A) แล้วเท่านั้น

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

คำเตือน: โปรดมีความระมัดระวัง
ให้ใช้งานด้วยความระมัดระวัง
เมื่อใช้งานหรือทำความสะอาด
เครื่องปั้น

- ก่อนที่จะใช้งานเครื่องปั้นเป็นครั้งแรก คุณควรทำความสะอาดอุปกรณ์เสริมทุกชิ้น (C, D, E, F) ด้วยน้ำสบู่อุ่น ๆ ยกเว้นแท่นมอเตอร์ (A)
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้แกะบรรจุภัณฑ์ทุกชิ้นออกแล้ว ก่อนที่จะเปิดทำงานเครื่องปั้น
- สิ่งสำคัญที่ต้องจำ: หมุนปุ่มปรับระดับความเร็ว (B) ไปที่ "0" ก่อนที่จะประกอบโถปั้นหรืออุปกรณ์เสริมบนแท่นมอเตอร์
- เครื่องปั้นจะเริ่มทำงานก็ต่อเมื่อคุณประกอบและล็อกโถปั้นหรืออุปกรณ์เสริมเข้าที่อย่างถูกต้องแล้วเท่านั้น
- ห้ามเปิดทำงานเครื่องปั้นหากยังปิดฝาไม่เข้าที่

การใช้งานเครื่องปั้น

- เช็ดซีลยางกันรั่วซึม (c2) ให้เปียกน้ำพอหมาด ๆ แล้วใส่ให้เข้าที่บนชุดโถปั้น (c1):
คุณจะต้องมองเห็นรอยพับ 3 ร่องของซีลยางกันรั่วซึมได้อย่างชัดเจนเมื่อใส่ซีลยางเข้าที่ดีแล้ว ถ้าคุณใส่ซีลยางกันรั่วซึมในทิศทางอื่น
คุณจะสามารถล็อกชุดโถปั้นบนโถปั้นได้ (รูปที่ 1)
- ใส่ชุดประกอบโถปั้น (c1+c2) เข้ากับฐานด้านล่างของโถปั้น (c3)
ล็อกชุดประกอบเข้ากับโถปั้นโดยหมุนทวนเข็มนาฬิกา 90 องศา (รูปที่ 2)
- เทส่วนผสมลงในโถที่ประกอบแล้วโดยไม่ให้เกิดระดับสูงสุดที่กำหนด:
* 1.25 ลิตรสำหรับส่วนผสมที่เหนียวข้น
- * 1 ลิตร สำหรับการเตรียมของเหลว
- ล็อกฝาปิด (c4) บนโถปั้น วางถ้วยตวง (c5) ในช่องบนฝาปิด
- วางชุดประกอบโถปั้น (C) บนแท่นมอเตอร์ (A) ตัวล็อกสีแดง (กุญแจเปิด) ⑤ จะอยู่ตรงกันในช่องแสดงบนแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 3 - ตำแหน่งที่ 1)
- จากนั้น ให้หมุนโถปั้น (C) 90 องศาจนกว่าตัวล็อกสีเขียว (กุญแจเปิด) ⑥ ปรากฏขึ้นมา (รูปที่ 3 - ตำแหน่งที่ 2)

คุณสามารถวางโถปั่นบนแท่นมอเตอร์ได้ 2 ตำแหน่ง:

โดยวางทางด้านซ้ายหรือด้านขวาของแท่นมอเตอร์

- คุณสามารถใช้โถดัดลบ (D) เพื่อลบส่วนผสมต่าง ๆ อย่างเช่น หัวหอม กระเทียม (หั่นเป็นชิ้น ๆ) และผลไม้หั่นได้ ในเวลาเพียงแค่ไม่กี่วินาทีที่ทาเศษขนมปัง (ขนมปังกรอบ) และเตรียมอาหารสำหรับเด็กทารก

ห้ามใช้โถดัดลบสำหรับการเตรียมของเหลว (เช่น น้ำผลไม้ปั่น)

- คุณสามารถใช้โถดัดหึ่ง (E) เพื่อบดเครื่องเทศได้ภายในเวลาเพียงแค่ไม่กี่วินาที: เช่น เมล็ดผักชี พริกไทย เป็นต้น

- ชุดอุปกรณ์เสริมเหล่านี้จะมีฝาครอบ (F)

เพื่อช่วยป้องกันไม่ให้มีขนาดผู้ใช้ในระหว่างการใช้งาน

1- หมุนฝาครอบออก (F) แล้วเหล่านผสมลงไป

2- วางช้อนอย่างกันเร็วขึ้น (d1) หรือ (e1) ลงในร่องบนชุดโม่มีด (d2 หรือ e2) (รูปที่ 4)

ประกอบชุดโม่มีดบนฝาครอบโดยหมุนให้เครื่องหมาย 

บนฝาครอบตรงกับกับเครื่องหมายบนชุดโม่มีด

ลือคอปกรณเสริมโดยหมุนชุดโม่มีดทวนเข็มนาฬิกา 90 องศา (รูปที่ 5)

3- หมุนชุดที่ประกอบแล้ว (D หรือ E) ให้เข้าที่บนแท่นมอเตอร์ ตัวลือคอสี่แฉก

(กุญแจเปิด)  จะอยู่ตรงกันในลือคอบบนแท่นมอเตอร์ (รูปที่ 6 - ตำแหน่งที่ 1)

4- จากนั้น หมุนชุดที่ประกอบแล้ว (D หรือ E) 90 องศาจนกว่าตัวลือคอสี่เหลี่ยม

(กุญแจเปิด)  จะปรากฏขึ้นมา (รูปที่ 6 - ตำแหน่งที่ 2)

5- เสียบปลั๊กเครื่องปั่น แล้วหมุนปุ่มปรับระดับความเร็ว (B) ไปยังตำแหน่งที่ต้องการ

หรือใช้ฟังก์ชัน Pulse ลัก 2-3 วินาที จับฝาครอบ (F)

ไว้ให้แน่นขณะที่เครื่องปั่นกำลังทำงานหากต้องการหยุดเครื่องปั่น

ให้หมุนปุ่มปรับระดับความเร็ว (B) กลับไปที่ตำแหน่ง "0"

6- ปลดลือคอปกรณเสริมโดยหมุนทวนเข็มนาฬิกา 90 องศาจนกว่าตัวลือคอสี่แฉก

(กุญแจเปิด)  จะปรากฏขึ้นมา ถอดชุดอุปกรณ์ที่ประกอบแล้ว (D, E)

ออกจากแท่นมอเตอร์

วางหยงขึ้นบนพื้นเรียบก่อนที่จะปลดลือคชุดโม่มีด (d2, e2) ออกจากฝาครอบ (F)

ในทิศทางตรงกันข้ามกับตอนประกอบ

คุณสามารถเก็บส่วนผสมที่เตรียมไว้ในฝาครอบนั้นได้

* ฝาครอบอาจเปลี่ยนสีได้หากใช้ส่วนผสมที่เป็นเนื้อแข็งบางอย่าง

(เช่น กานพลูหรืออบเชย เป็นต้น)

คำเตือน: ส่วนผสมอาจร้อนได้

หากคุณไม่ได้ลือคอปกรณเสริมให้เข้าที่
อย่างถูกต้อง

ส่วนผสม	ปริมาณ (สูงสุด)	ระยะเวลาทำงาน	อุปกรณ์เสริม
แอมบริคอร์ท / มะเขือ	40 กรัม	3 วินาที / ความเร็ว 2	D
เศษขนมปัง	1 ก้อน	ฟังก์ชัน Pulse	D
หัวหอม	60 กรัม	6 วินาที / ความเร็ว 1	D
อัลมอนด์/ฮาเซลนัทปอกเปลือก	60 กรัม	ฟังก์ชัน Pulse	D
ผักชีฝรั่ง / ผักชีสด	10 กรัม	ฟังก์ชัน Pulse	D
เมล็ดผักชี	40 กรัม	30 วินาที / ความเร็ว 2	E

การทำความสะอาดเครื่องปั่น

- ถอดปลั๊กเครื่องปั่นและถอดอุปกรณ์เสริมออก
- ใช้จานด้วยความระมัดระวัง: โบรมิตบนโถปั่นของเครื่องปั่นและอุปกรณ์เสริมมีความคมมาก
- ถอดโถปั่นออก แล้วล้างโถปั่นและฝาปิดโดยเปิดน้ำก๊อกไหลผ่าน
- วิธีการทำความสะอาดแท่นมอเตอร์ (A) ให้ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ด เช็ดให้แห้งด้วยความระมัดระวัง
- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ (A) ได้น้ำก๊อกที่กำลังไหล
- การทำความสะอาดที่ง่ายที่สุดคือให้ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ด้วยน้ำสบู่อุ่น ๆ ทันทีหลังการใช้งาน
- คุณสามารถทำความสะอาดโถปั่น (C) และอุปกรณ์เสริม (D, E) ด้วยเครื่องล้างจานได้ โดยวางไว้ที่ตะแกรงบนสุด และใช้โปรแกรม "ECO" หรือ "LIGHTLY SOILED"
- วิธีการทำความสะอาดโถปั่นของเครื่องปั่น (C) ให้สะอาดได้ง่าย ๆ ให้ปลดล็อกชุดโบรมิต (c1) ด้วยการหมุนทวนเข็มนาฬิกา 90 องศา ถอดซีลยางกันรั่วซึม (c2) ออก แล้วทำความสะอาดโดยเปิดน้ำก๊อกให้ไหลผ่าน หรือใส่ในเครื่องล้างจาน

วิธีการแก้ปัญหาเมื่อเครื่องปั่นไม่ทำงาน

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
สินค้าไม่ทำงาน	เสียบปลั๊กไม่ถูกต้อง	เสียบปลั๊กเครื่องปั่นเข้ากับเต้ารับที่มีแรงดันไฟฟ้าเท่ากัน
	ประกอบหรือถอดไดโนหรืออุปกรณ์เสริมไม่เข้ากับแท่นมอเตอร์	ตรวจสอบว่าได้ประกอบหรือถอดไดโนหรืออุปกรณ์เสริมให้เข้ากับแท่นมอเตอร์ตามรูปประกอบที่แสดงอยู่ในคู่มือ
เครื่องสั่นสะเทือนมากเกินไป	ไม่ได้วางสินค้าบนพื้นผิวที่เรียบ	ให้วางสินค้าบนพื้นผิวที่เรียบ
	ใส่ส่วนผสมในปริมาณมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากฝาปิด	ใส่ส่วนผสมในปริมาณมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง
	ปิดฝาปิดไม่เข้าที่	ล็อกฝาปิดให้ถูกต้องบนไดโน
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากฐานของไดโน	ใส่ซิลยางกันรั่วซึม (c2) ของไดโนไม่ถูกต้องหรือไม่ได้ใส่ซิลยางกันรั่วซึม	ใส่ซิลยางกันรั่วซึมใหม่ให้เข้าที่ แล้วล็อกตัวยึดใบมีดให้ถูกต้อง
มีส่วนผสมรั่วซึมออกมาจากฐานของอุปกรณ์เสริม	ล็อกซิลยางกันรั่วซึมบนชุดใบมีด (d2) หรือ (e2) ไม่ถูกต้องหรือไม่ได้ใส่ซิลยางกันรั่วซึม	ใส่ซิลยางกันรั่วซึมบนชุดใบมีด (d2) หรือ (e2) ใหม่ให้เข้าที่ และล็อกบนฝาปิดให้ถูกต้อง (F)
ใบมีดติดขัด	ใส่อาหารชิ้นใหญ่เกินไปหรือแข็งเกินไป	ลดขนาดหรือปริมาณของส่วนผสมที่จะปั่นหรือบดให้น้อยลง เติมของเหลวให้มากขึ้น
ไม่สามารถล็อกชุดใบมีดเข้ากับซิลยางกันรั่วซึม (c1+c2) บนไดโน (c3)	ใส่ซิลยางกันรั่วซึม (c2) ไม่เข้าที่	ใส่ซิลยางกันรั่วซึมใหม่ให้เข้าที่ คุณจะต้องมองเห็นรอยพับ 3 ร่องได้อย่างชัดเจนดังที่แสดงในรูปที่ 1

เครื่องปั่นของคุณยังไม่ทำงานตามปกติอีกหรือ?

โปรดติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต (โปรดดูรายชื่อศูนย์บริการได้จากคู่มือการบริการ)
คุณสามารถปรับเปลี่ยนเครื่องปั่นของคุณ และขอรับอุปกรณ์เสริมต่อไปนี้ได้จากซิลเลอร์เจ้าประจำของคุณ หรือจากศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต:
อุปกรณ์เสริมใบตบด (D) อุปกรณ์เสริมใบตบดแห้ง (E) หรือไดโนเพิ่มอีกหนึ่งชิ้น (C)



• การกำจัดเครื่องปั้นและวัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์

วัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์ของเราผลิตจากวัสดุเฉพาะที่ไม่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ดังนั้นคุณอาจกำจัดวัสดุที่ใช้ทำบรรจุภัณฑ์ตามมาตรการใช้เซลล์ที่มีผลบังคับใช้ในภูมิภาคของคุณก็ได้ สำหรับวิธีการกำจัดตัวเครื่อง โปรดติดต่อสอบถามจากเจ้าหน้าที่ของหน่วยงานที่กำกับดูแลในประเทศของคุณ

• ระยะเวลาการใช้งานของเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือสินค้าอิเล็กทรอนิกส์:

เครื่องปั้นของคุณน่าจะมีอายุการใช้งานได้นานหลายปี อย่างไรก็ตาม เมื่อถึงเวลาที่ต้องทำการเปลี่ยนเครื่องใหม่ ห้ามโยนทิ้งลงในถังขยะหรือในที่ขยะ แต่ให้นำไปยังศูนย์รีไซเคิลในเมืองของคุณ (หรือศูนย์รีไซเคิล ถ้ามี)



ห่วงใยในสิ่งแวดล้อม!



เครื่องปั้นของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถแปรสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้



ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

FR	p. 1 - 6
EN	p. 7 - 12
KO	p. 13 - 18
VI	p. 19 - 24
MS	p. 25 - 30
ZH	p. 31 - 36
TH	p. 37 - 42